

**EN** Start Here

**RU** Установка

**UK** Встановлення

**KK** Осы жерден бастаңыз

**AR**

**FA**

ابدأ من هنا

از اینجا شروع کنید

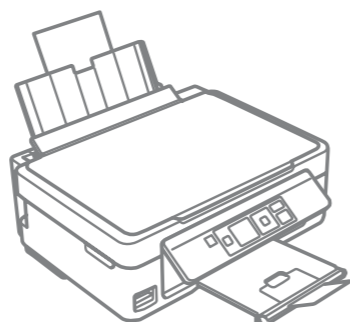
**⚠** Cautions must be followed carefully to avoid bodily injury.  
Предостережения следует тщательно соблюдать во избежание травм.  
Застережень необхідно ретельно дотримуватися, щоб уникнути травм.  
Жарақат алмау үшін, сақтық шараларын мұқият қадағалау керек.  
بنبغي اتباع التنبيهات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.  
جهت جلوگیری از بروز هر گونه صدمات جانی احتیاط ها را رعایت کنید.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.  
EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

**Информация об изготовителе**  
Seiko Epson Corporation (Япония)  
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония  
Срок службы: 3 года



© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



**Unpacking**  
Распаковка  
Розпакування  
Орамды ашу

تفريغ المحتويات  
خارج کردن از جعبه

**1**

Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.  
Вміст може відрізнятися залежно від країни.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

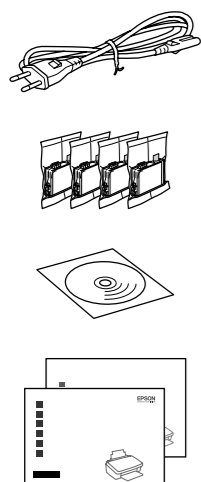
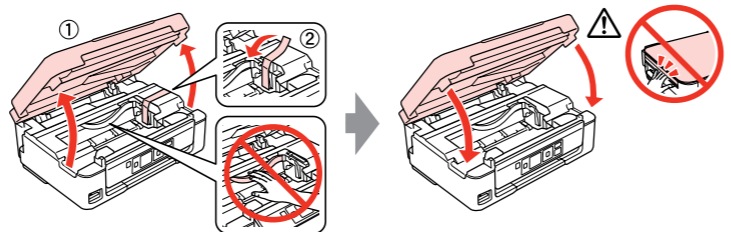
قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.  
بسته به محل های مختلف. ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

**⚠** Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.  
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.  
Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.  
Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанға дейін ашпаңыз. Картридж бұзылмауы үшін вакуумдалып оралған.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعدا لتثبيتها في الطابعة. علمًا بأن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.  
بسته محتوی کارتريج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت. کارتريج در خلاء بسته بندی شده است.

Remove all protective materials.  
Снимите все защитные материалы.  
Видаліть усі захисні матеріали.  
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.  
تمام مواد محافظ را جدا کنید.

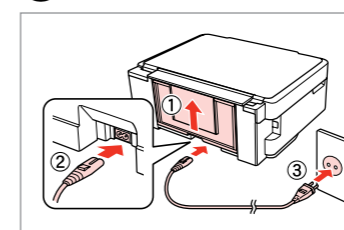


Turning On  
Включение  
Увімкнення  
Қосу

تشغيل الطابعة  
روشن کردن دستگاه

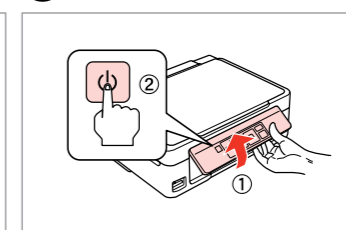
**2**

**1**



Connect and plug in.  
Подсоедините и подключите к сети питания.  
Під'єднайте та підключіть.  
Жалғаңыз және электр тогына қосыңыз.  
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.  
کابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

**2**



Turn on.  
Включите.  
Підвімкніть.  
Қосу.

قم بالتشغيل.  
روشن کنید.

**3**



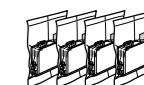
Select a language.  
Выберите язык.  
Виберіть мову.  
Тілді тандаңыз.

حدد لغة.  
زبان را انتخاب کنید.

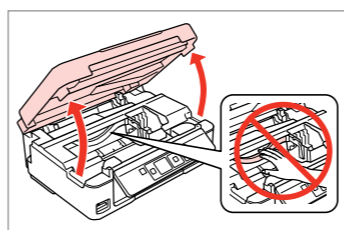
Installing the Ink Cartridges  
Установка чернильных картриджей  
Встановлення чорнильних картриджів  
Сия картриджін орнату

تركيب خرطوش الحبر  
نصب کارتريج های جوهر

**⚠** For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use. The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.  
Для первоначальной настройки используйте картриджи из комплекта поставки принтера. Данные картриджи не следует сохранять для дальнейшего использования. Начальные картриджи частично используются для зарядки печатающей головки. С помощью этих картриджей может быть напечатано меньшее число страниц, чем с последующими картриджами.  
Для початкової настройки переконайтеся, що використовуються картриджі з комплекту цього принтера. Ці картриджі не можна зберігати для використання у майбутньому. Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. Ці картриджі можуть надрукувати меншу кількість сторінок у порівнянні з наступними картриджами.  
Бастапқы параметрлерді орнату үшін, принтермен бірге жеткізілген сия картридждерін пайдалану керек. Бұл сия картридждерін кейін пайдалану үшін сақтауға болмайды. Бастапқы сия картридждері басып шығару үшін зарядтау үшін жартылай қолданылады. Осы картридждер кейінгі сия картридждерімен салыстырғанда азырақ бет басып шығаруы мүмкін.  
إجراء الإعداد الأولي. تأكد من استخدام خرطوش الحبر المرفقة بهذه الطابعة. لا يمكن حفظ هذه الخرطوش للاستخدام لاحقًا. سيتم استخدام خرطوش الحبر الأولي جزئيًا لشحن رأس الطابعة. قد تطبع هذه الخرطوش عدد أقل من الصفحات مقارنة بخرطوش الحبر التالية. برای راه اندازی اولیه. مطمئن شوید که از کارتريج جوهر ارائه شده با این چاپگر استفاده می کنید. امکان ذخیره این کارتريج ها و استفاده از آنها در فرصتی دیگر وجود ندارد. قسمتی از کارتريج جوهر اولیه برای شارژ کردن هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرد. این کارتريج ها ممکن است نسبت به کارتريج های جوهر بعدی تعداد صفحات کمتری چاپ کنند.

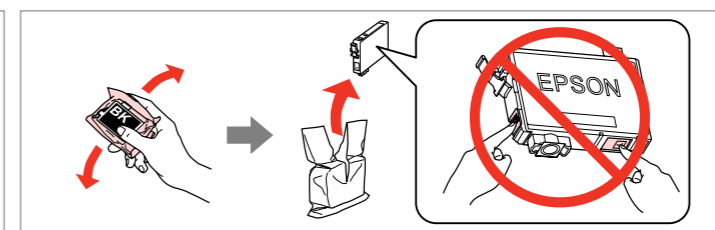


**1**



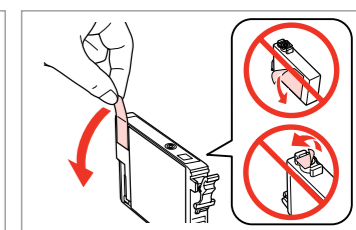
Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашыңыз.

**2**



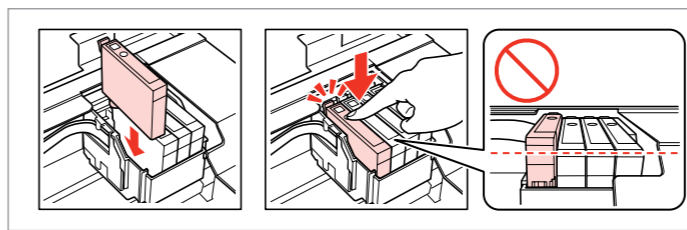
Shake only BLACK new cartridge. Do not shake other color cartridges.  
Встряхните только ЧЕРНЫЙ новый картридж. Не встряхивайте остальные цветные картриджи.  
Струсніть тільки ЧОРНИЙ новий картридж. Не струшуйте решту кольорових картриджів.  
Тек ҚАРА, жаңа картриджді шайқаңыз. Басқа түсті картридждерді шайқамаңыз.  
قم برج خرطوشة اللون الأسود الجديدة فقط. لا تقم برج خرطوش الألوان الأخرى.  
فقط کارتريج جديد سياه را تکان دهید. سایر کارتريج های رنگی را تکان ندهید.

**3**



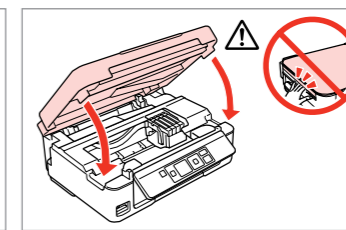
Remove yellow tape.  
Снимите желтую ленту.  
Зніміть жовту стрічку.  
Сары таспаны алып тастаңыз.  
انزع الشريط الأصفر.  
برچسب زرد رنگ را بردارید.

**4**



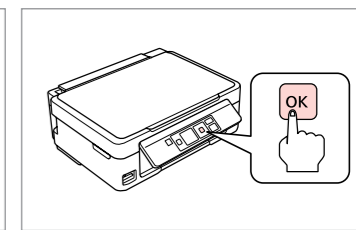
Insert all four cartridges. Press each one until it clicks.  
Вставьте все четыре картриджа. Нажимайте до щелчка.  
Вставте всі чотири картриджі. Натискайте до клацання.  
Төрт картридждің барлығын салыңыз. Сырт етіп орнына түскенше әрқайсысының үстінен басыңыз.  
أدخل كل خرطوش الحبر الأربعة واضغط على كل واحدة حتى نسمع صوت استقرارها في مكانها.  
هر چهار کارتريج را وارد کنید. هر کدام را فشار دهید تا زمانی که صدای کلیک بشنوید.

**5**



Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабыңыз.

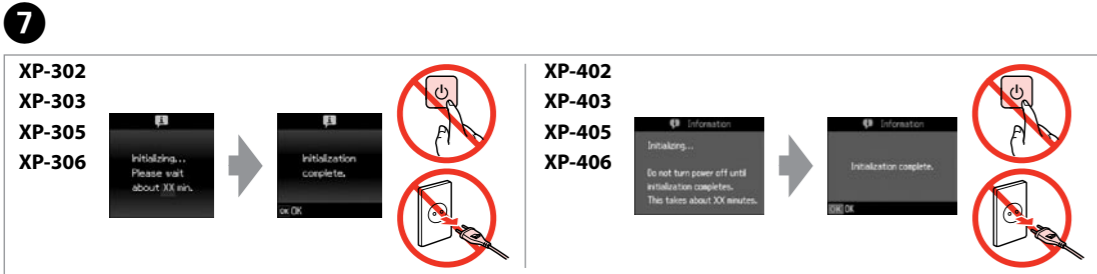
**6**



Press.  
Нажмите.  
Натисніть.  
Басыңыз.

أغلق.  
ببندید.

اضغط.  
فشار دهید.



Wait.  
Подождите.  
Зачекайте.  
Күтіңіз.

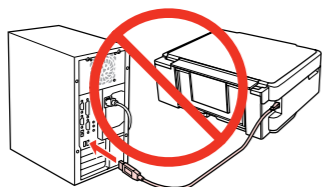
انتظر.  
صبر کنید.

## Connecting to the Computer

Подключение к компьютеру  
Підключення до комп'ютера  
Компьютерге жалғау

التوصيل بالكمبيوتر  
اتصال به رایانه

# 4

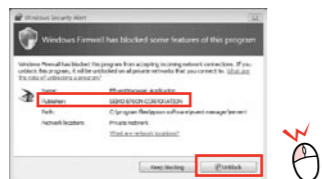


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.

Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.

Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це. Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يطلب منك ذلك.  
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.



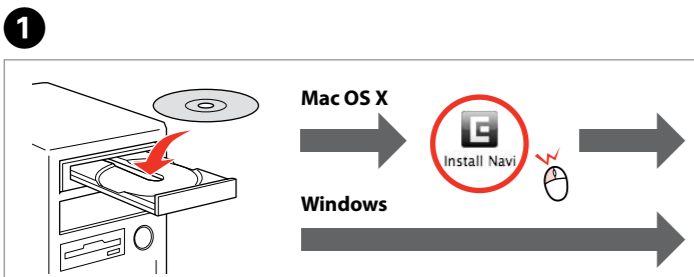
If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson.

У разі виникнення сигналу тривоги брандмауера дозвольте доступ до програм Epson.

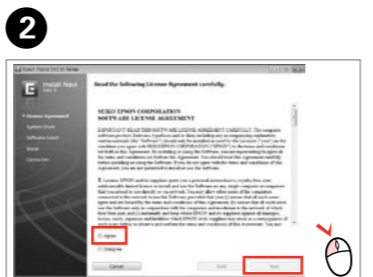
Брандмауэр дабылы шықса, Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.

إذا ظهر تنبيه جدار الحماية، فاسمح لتطبيقات Epson بالوصول.  
اگر هشدار فایروال ظاهر شد، به برنامه های Epson اجازه دسترسی دهید.



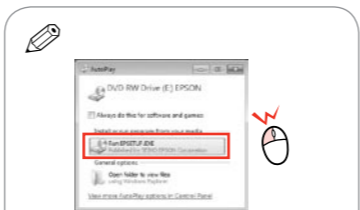
Insert.  
Вставьте.  
Вставте.  
Енгізіңіз.

أدخل.  
سی دی را در درایو بگذارید.



Select.  
Выберите.  
Виберіть.  
Таңдау.

حدد.  
انتخاب کنید.



Windows 7/Vista: AutoPlay window.  
Windows 7/Vista: окно автозапуска.  
Windows 7/Vista: вікно автовідтворення.  
Windows 7/Vista: Автоматты ойнатутерезесі.  
نظام التشغيل Windows 7/Vista: نافذة التشغيل التلقائي.  
Windows 7/Vista: پنجره پخش خودکار.



Select.  
Выберите.  
Виберіть.  
Таңдау.

حدد.  
انتخاب کنید.

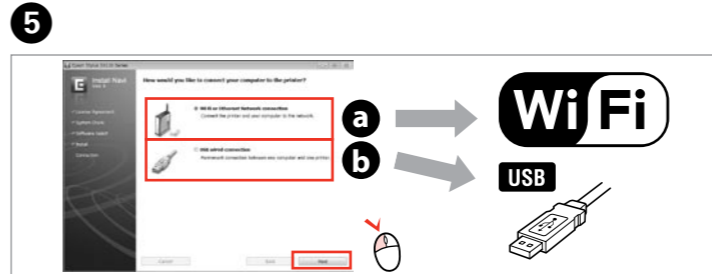
Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.

Устанавливается только ПО, для которого установлены флажки. **Интерактивные руководства Epson** содержат важную информацию, например сведения по поиску и устранению неисправностей и индикации ошибок. При необходимости установите их. Встановлюється тільки програмне забезпечення, для якого встановлено прапорцець. **Інтерактивні посібники Epson** містять важливу інформацію, наприклад відомості щодо пошуку та усунення несправностей та індикування помилок. Встановіть їх у разі необхідності. Құсбелгісі қойылған бағдарламалық құрал ғана орнатылады. **Epson желідегі нұсқаулықтары** ішінде ақаулықтарды жою және қателіктердің көрсеткіштері сияқты маңызды ақпарат бар. Керек болса, оларды орнатыңыз. لا يتم تثبيت إلا البرنامج الذي يوجد مربع اختيار محدد بجواره. تحتوي أدلة **Epson عبر الإنترنت** على معلومات هامة مثل استكشاف المشكلات وإصلاحها ومؤشرات الأخطاء، قم بتثبيتها عند الضرورة. فقط نرم افزاری که کنار بررسی آن انتخاب شده باشد نصب می شود. **راهنماهای آنلاین Epson** دارای اطلاعات مهمی هستند. مانند عیب یابی و شناسایی خطاها. در صورت لزوم آنها را نصب کنید.



View Epson information.  
Просмотрите сведения об Epson.  
Перегляньте інформацію про Epson.  
Epson ақпаратын қараңыз.

عرض معلومات Epson.  
اطلاعات Epson را مشاهده کنید.



Select **a** or **b**.  
Выберите **a** или **b**.  
Виберіть **a** або **b**.  
**a** немесе **b** әдісін таңдаңыз.

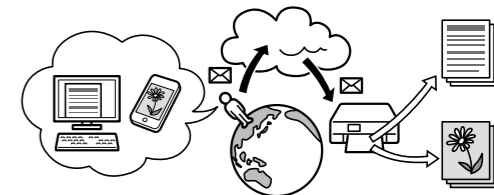
اختار **a** أو **b**.  
**a** یا **b** را انتخاب کنید.

Your printer supports the Epson Connect service. This service allows you to print from anywhere to your Epson printer.

Этот принтер поддерживает услугу Epson Connect. Данная услуга позволяет печатать из любого местонахождения на вашем принтере Epson.

Цей принтер підтримує послугу Epson Connect. Ця послуга дозволяє друкувати з будь-якого місцезнаходження на вашому принтері Epson. Принтеріңіз Epson Connect қызметін қолдайды. Бұл қызмет кез келген жерден Epson принтеріңізге басып шығаруға мүмкіндік береді.

تدعم الطابعة لديك خدمة Epson Connect. تتيح لك هذه الخدمة الطباعة من أي مكان إلى طابعة Epson الخاصة بك.  
چاپگر شما از سرویس Epson Connect پشتیبانی می کند. این سرویس به شما اجازه می دهد از هر جایی یا چاپگر Epson خود چاپ کنید.

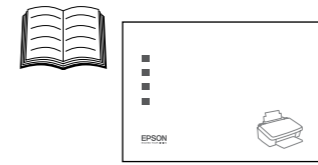


<https://www.epsonconnect.com/>

## Getting More Information

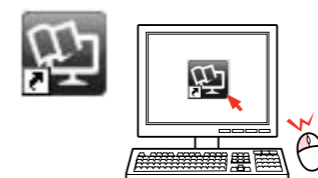
Дополнительная информация  
Додаткова інформація  
Қосымша ақпарат алу

الحصول على مزيد من المعلومات  
كسب اطلاعات بیشتر



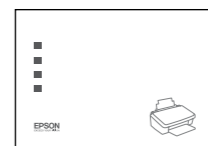
See the booklet for the most basic information.  
Основные сведения приведены в буклете.  
Основні відомості дивіться в буклеті.  
Негізгі ақпаратты кітапшадан қараңыз.

انظر الكتیب للاطلاع على معظم المعلومات الأساسية.  
برای آگاهی از اکثر اطلاعات اصلی، به کتابچه مراجعه کنید.



Three online manuals are installed from the CD.  
С CD устанавливаются три интерактивных руководства.  
3 CD встановлюються три онлайнів посібники.  
Желідегі үш нұсқаулық ықшам дискіден орнатылады.

يتم تثبيت ثلاثة أدلة من القرص المضغوط.  
سه دفترچه راهنمای آنلاین از سی دی نصب می شود.



**Basic Operation Guide** (PDF file)  
*Руководство по основным операциям* (файл PDF)  
*Посібник з основних операцій* (файл PDF)  
**Basic Operation Guide** (PDF файлы)  
دليل التشغيل الأساسي (ملف بتنسيق PDF)  
راهنمای عملکردهای اصلی (فایل PDF)



**User's Guide** (HTML file)  
*Руководство пользователя* (файл HTML)  
*Посібник користувача* (файл HTML)  
**User's Guide** (Пайдаланушы нұсқаулығы) (HTML файлы)  
دليل المستخدم (ملف بتنسيق HTML)  
راهنمای کاربر (فایل HTML)



**Network Guide** (HTML file)  
*Руководство по работе в сети* (файл HTML)  
*Посібник по роботі в мережі* (файл HTML)  
**Network Guide** (Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау) (HTML файлы)  
دليل شبكة الاتصال (ملف بتنسيق HTML)  
راهنمای شبکه (فایل HTML)

No online manuals? ➔ Insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.  
Нет интерактивных руководств? ➔ Вставьте CD и выберите **Интерактивные руководства Epson** в окне программы установки.  
Немає інтерактивних посібників? ➔ Вставте CD і виберіть **Інтерактивні посібники Epson** у вікні програми установки.  
Желідегі нұсқаулық жоқ па? ➔ Ықшам дискіні салып, орнатушы экранында **Epson желідегі нұсқаулықтары** тармағын таңдаңыз.  
لا توجد أدلة عبر الإنترنت؟ ➔ أدخل القرص المضغوط وحدد أدلة **Epson عبر الإنترنت** في شاشة برنامج التثبيت.  
هیچ راهنمای آنلاین وجود ندارد؟ ➔ سی دی را در درون دستگاه بگذارید و **راهنماهای آنلاین Epson** را در صفحه نصب کهنده انتخاب کنید.